

Europeiska unionens officiella tidning

C 292

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

24 november 2005

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Rådet

2005/C 292/01	Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om att mobilisera Europas intellektuella resurser: skapa möjligheter för den högre utbildningen att lämna sitt fulla bidrag till Lissabonstrategin	1
2005/C 292/02	Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om utvecklingen av kunskaper och kompetens för att främja Lissabonmålen	3
2005/C 292/03	Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om att ta tillvara ungdomarnas intressen i Europa – genomförande av Europeiska ungdomspakten och främjande av ett aktivt medborgarskap	5
Kommissionen		
2005/C 292/04	Eurons växelkurs	7
2005/C 292/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4043 – Plastal Group/Dynamit Nobel Kunststoff GmbH) (!)	8
2005/C 292/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4029 – Kuehne + Nagel/ACR Logistics) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande (!)	9

SV

I

(Meddelanden)

RÅDET

Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om att mobilisera Europas intellektuella resurser: skapa möjligheter för den högre utbildningen att lämna sitt fulla bidrag till Lissabonstrategin

(2005/C 292/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR, FÖRSAMLADE I RÅDET, ANTAR DENNA RESOLUTION

AV FÖLJANDE SKÅL:

I slutsatserna från Europeiska rådet av den 22–23 mars 2005⁽¹⁾ om ny stimulans för Lissabonstrategin efterlyses en satsning på kunskap, innovation och bättre utnyttjande av humankapitalet för att förverkliga huvudprioriteringarna sysselsättning och tillväxt. I slutsatserna framhålls behovet av bättre investeringar i universitet, en moderniserad universitetsförvaltning och partnerskap mellan universitet och näringsliv.

I rådets och kommissionens gemensamma interimrapport "Utbildning 2010"⁽²⁾ från 2004 sägs att man i den europeiska sektorn för högre utbildning bör sträva efter spetskompetens och att bli en global kvalitetsreferens för att kunna konkurrera med de bästa i världen. I rapporten påpekas att Bolognaprocessen har lett till framsteg när det gäller att reformera vissa aspekter av högre utbildning, inbegripet åtgärder för att öka rörligheten, främja större insyn och göra det lättare att jämföra olika examina.

DE NOTERAR ATT

— det är den enskilda medlemsstatens sak att organisera den högre utbildningen och ge den resurser i enlighet med nationella prioriteringar, nationell lagstiftning och praxis.

— I en ekonomi och ett samhälle som bygger på kunskap bör högre utbildning ses i nära sammanhang med forskning och innovation.

DE UPPMÄRKSAMMAR kommissionens meddelande "Att mobilisera Europas intellektuella resurser: skapa möjligheter för universiteten att lämna sitt fulla bidrag till Lissabonstrategin"⁽³⁾ som ett viktigt bidrag till debatten om hur man skall höja kvaliteten på den högre utbildningen i hela Europa som ett sätt att öka Europas konkurrenskraft.

DE DELAR uppfattningen att medlemsstaterna bör

1. skapa möjligheter för de högre utbildningsanstalterna i Europa att förbättra sina resultat när det gäller kunskap, intagning och forskning i förhållande till andra regioner och länder i världen,
2. skapa möjligheter för de högre utbildningsanstalterna att anpassa sig till ändrade förhållanden för att stärka sin kvalitet, attraktionskraft och relevans för samhälle och näringsliv,
3. stödja utvecklingen av förvaltningen vid de högre utbildningsanstalterna och säkerställa att de har en tillräckligt hög grad av självstyre,
4. förbättra hållbarheten i finansieringen för högre utbildningsanstalter genom att vid behov öka investeringarna och diversifiera investeringskällorna,
5. stärka den högre utbildningens sociala dimension, särskilt genom att bredda tillgången för ett brett spektrum av socioekonomiska grupper, och sträva efter att antalet studenter som avbryter studierna minskar,
6. uppmana läroanstalterna att utveckla starkare partnerskap med samhället omkring dem, inklusive näringslivet och företagsvärlden.

⁽¹⁾ Dok. 7619/1/05.

⁽²⁾ Dok. 6905/04.

⁽³⁾ Rådets dok. 8437/05 + ADD 1.

DE BETONAR vikten av att

1. vid behov anpassa det regelverk som utgör ramen för högre utbildningsanstalters verksamhet, i syfte att utveckla ett flexiblare förhållande mellan enskilda institutioner och medlemsstatens myndigheter med ansvar för de högre utbildningssystemens strategiska inriktning och därigenom hjälpa dessa att modernisera och anpassa sig till samhällets föränderliga behov och ansvara för sina beslut,
2. stärka den högre utbildningens attraktionskraft för studenter genom resurser av hög kvalitet, bättre information, större variation i undervisning och lärande, särskilt genom informations- och kommunikationsteknik, högre kvalitet, och genom att bättre förbereda enskilda personer för att säkerställa deras framgångsrika akademiska karriärer, deras stabila integrering på arbetsmarknaden och deras aktiva deltagande i samhället,
3. bredda intagningen till högre utbildning, särskilt för personer från mindre gynnade miljöer, hjälpa enskilda personer att utnyttja sin potential fullt ut och möjliggöra fler olika alternativa vägar till högre utbildning så att livslångt lärande blir en realitet,
4. främja mångfald inom de högre utbildningssystemen och vid läroanstalter och även utveckla kompetenscenter som kan bidra till reformprocessen genom samarbete med andra institut och organ,
5. uppmantra högre utbildningsanstalter att utveckla hållbara partnerskap med det bredare samhället och näringslivet för att möta samhällets och arbetsmarknadens föränderliga behov,
6. få med samtliga berörda parter i förberedelserna och genomförandet av reformerna,

- 6a. betrakta investering i högre utbildning som en investering i samhällets framtid,
7. granska nivån för anslagen till högre utbildning och undersöka möjligheterna att på olika sätt säkra ytterligare medel, med såväl offentligt som privat stöd om så är lämpligt,
8. ge incitament till reformer, exempelvis genom att inrikta investeringarna på att förbättra kvaliteten på undervisning, lärande, forskning, innovation, förvaltning och service till studenterna.

DE UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA

- att ta sig an de frågor som tas upp i resolutionen och redogöra för framstegen i sina bidrag till 2008 års gemensamma interimrapport om genomförandet av arbetsprogrammet Utbildning 2010.

DE UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA OCH KOMMISSIONEN

- att använda "peer learning" och nästa gemensamma interimrapport om genomförandet av arbetsprogrammet Utbildning 2010 för att ta sig an frågor som tas upp i denna resolution,
- att ta sig an behoven av högre utbildning genom att mer effektivt använda gemenskapsprogram som Sokrates, Leonardo och framtida utbildningsprogram samt Europeiska investeringsbankgruppens finansieringsinstrument och strukturfonderna, när så är lämpligt,
- att uppmantra internationellt samarbete mellan högre läroanstalter, särskilt genom deras deltagande i gemenskapsprogram, till exempel Tempus och Erasmus Mundus.

Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om utvecklingen av kunskaper och kompetens för att främja Lissabonmålen

(2005/C 292/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR, FÖRSAMLADE I RÅDET,

SOM BEAKTAR

1. de slutsatser som Europeiska rådet antog i mars 2005⁽¹⁾, vilka gav Lissabonstrategin ny stimulans genom inriktning på tillväxt och sysselsättning med betoning på kunskap, innovation och humankapital samt på livslångt lärande som en nödvändig förutsättning för att dessa mål skall kunna uppnås,
2. de integrerade riktlinjerna för tillväxt och sysselsättning (2005–2008)⁽²⁾ inom ramen för Lissabonstrategin, i vilka man uppmanar till anpassning av utbildningssystemen genom att
 - förbättra och garantera attraktiva och öppna utbildningssystem med hög kvalitetsstandard,
 - möta nya yrkesbehov, uppnå central kompetens och svara upp mot framtida färdighetskrav genom att förbättra utformning och tydlighet när det gäller utbildningsbevis, faktiskt erkänna dessa samt validera icke-formellt och informellt lärande,

ERINRAR OM ATT

1. man, som ett led av Köpenhamnsprocessen, i Maastrichtkommunikén från december 2004 uppmanade till inriktning på "att koppla yrkesutbildningen till kunskapsekonomins arbetsmarknadskrav för att därigenom få välutbildad personal" samt till utveckling av en europeisk ram för kvalifikationer "huvudsakligen baserad på kompetens och resultaten av lärande",
2. man som en del av arbetsprogrammet Utbildning 2010 i den gemensamma delrapporten från 2004⁽³⁾ efterlyste utökat partnerskap (nationellt, regionalt, lokalt och sektoriellt) för att utveckla flexibla och effektiva utbildningssystem samt en europeisk ram för kvalifikationer, om vilken kommissionen för närvarande samråder,

UNDERSTRYKER ATT

1. "kunskaper och kompetens" i dessa slutsatser omfattar hela skalan av resultat från alla former och nivåer av lärande, resultaten av alltifrån formellt till icke-formellt och infor-

melett lärande; kunskaper och kompetens bidrar till självförverkligande, aktivt medborgarskap och social sammanhållning, samtidigt som de lägger en grund för ekonomisk tillväxt; kunskaper och kompetens bidrar också till anpassningsförmåga, innovation och ökad företaganda,

2. de ekonomiska resultaten inom EU skulle kunna förbättras genom ökad produktivitet, företaganda och praktisk användning av forskningsresultat och innovationer,

BETONAR ATT

1. en förbättring av arbetstagares kunskaper och kompetens ökar produktiviteten; välutbildad personal är bättre rustad att reagera på förändringarna i en dynamisk kunskapsökonomi och personer med högre kunskaps- och kompetensnivå blir sannolikt lättare socialt integrerade, självförverkligande och aktiva medborgare,
2. ett kunskapsbaserat samhälle och ekonomi behöver en adekvat nivå av central kompetens, bland annat digital kompetens och e-kompetens bland medborgarna och en kapacitet att efter behov bygga upp sådan kunskap och kompetens på högre nivå,
3. den ekonomiska tillväxten kan utebli om investeringarna i kunskaper och kompetens är begränsade till de välutbildade; väsentliga ekonomiska vinster kan också erhållas genom att förbättra den centrala kompetensen, genom att tillgodose behoven hos lågutbildade och mindre gynnade grupper, samt genom att bättre utnyttja de kunskaper och den kompetens som exempelvis äldre medborgare besitter,

ÄR ENIGA OM ATT

1. utvecklingen av kunskaper och kompetens är ett centralt inslag i strategier för livslångt lärande; dessa bör innefatta förvärvande av central kompetens och bygga på effektiva allmänna utbildningssystem som formar individer angelägna att förnya och utveckla sina kunskaper och sin kompetens livet igenom. Lika anseende och kopplingar mellan yrkesutbildning och allmän utbildning bör främjas. Vägledning livet igenom är också av avgörande betydelse för att understödja människor att uppnå och förnya sina kunskaper och sin kompetens,

⁽¹⁾ Dok. 7619/1/05.

⁽²⁾ Dok. 10205/05 (skall offentliggöras i EUT).

⁽³⁾ Dok. 6905/04.

2. utbildningsministrarna har en central roll när det gäller att sörja för effektiva kunskaps- och kompetensstrategier; för att man skall kunna uppnå detta är det av avgörande betydelse att få till stånd en nära samverkan med alla berörda ministerier.
3. framåtblickande strategier också bör ingå i utbildningspolitiken i syfte att förutse samhällets och ekonomins kunskaps-, kompetens- och yrkesbehov,
4. de berörda ministerierna därför bör få till stånd en aktiv medverkan av näringslivets och arbetsmarknadens organisationer och andra berörda parter, inbegripet forskningsorgan, för att fastställa behoven av kunskaper och kompetens inom olika sektorer; sådana partnerskap kan höja produktiviteten, minska kunskapsklyftorna och stimulera arbetsgivarna att utbilda och vidareutbilda sin personal,
5. inrättandet av en europeisk ram för kvalifikationer bör leda till ökad tydlighet och erkännande av vilken kunskap och kompetens som arbetsmarknaden behöver samt göra det möjligt för olika sektorer på europeisk nivå att anta nya utmaningar på utbildningsområdet,
6. innovativa metoder för att erbjuda lärande, exempelvis med hjälp av IKT, ger bredare engagemang i ett livslångt lärande och därför kan minska socialt utanförskap och förbättra balansen inom arbetslivet; flexibel utbildning av arbetstagare kan underlättas genom förbättrad samverkan med olika utbildningsarrangörer och effektiv användning av IKT-infrastrukturen,

UPPMANAR MEDLEMSSTATERNAS OCH KOMMISSIONENS ATT GEMENSAMT

1. ta upp sektorsspecifika kunskaper i samband med utvecklingen av kunskaper och kompetens, som ett led i arbetsprogrammet Utbildning 2010,
 2. använda framtida gemenskapsinstrument för utbildning till att utveckla sektorsbaserade strategier för kunskaper och kompetens inom såväl yrkesutbildning som högre utbildning,
- UPPMANAR MEDLEMSSTATERNAS ATT
1. säkerställa effektiv samverkan mellan berörda ministerier vid utformningen av strategier för kunskaper och kompetens, bland annat vid utarbetandet av de årliga nationella "Lissabonrapporterna" och inom sina nationella strategier för livslångt lärande,
 2. bygga partnerskap på nationell, regional, lokal och sektoriell nivå med de viktigaste berörda parterna, bland annat arbetsgivare och fackförbund, i enlighet med nationell lagstiftning och praxis; genom dessa partnerskap bör det skapas ett efterfrågestyrt system i vilket man beaktar det långsiktiga behovet av kunskap och kompetens uppmuntrar till investeringar i kunskaper och kompetens och tillgodoser mindre gynnade grupperns särskilda behov,
 3. verka för samverkan mellan utbildningsarrangörer för att utnyttja befintliga IKT-infrastrukturer, vidga engagemanget i livslångt lärande och höja nivån på medborgarnas e-kompetens.
- UPPMANAR KOMMISSIONENS ATT
1. under 2006 inrätta en grupp bestående av de medlemsstater vilka som en del i arbetsprogrammet Utbildning 2010 vill utveckla "peer learning" av sektorsspecifika kunskaper,
 2. uppmana Cedefop och vid behov Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen att under 2006 färdigställa en översikt över olika sektorsstrategier för kunskaper och kompetens inom EU samt i anslutningsländerna och kandidatländerna.

Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om att ta tillvara ungdomarnas intressen i Europa – genomförande av Europeiska ungdomspakten och främjande av ett aktivt medborgarskap

(2005/C 292/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR, FÖRSAMLADE I RÅDET,

ERINRAR OM

Europeiska kommissionens vitbok från november 2001 med titeln "Nya insatser för Europas ungdom" ⁽¹⁾, som godkändes av rådet i dess slutsatser av den 14 februari 2002 ⁽²⁾ och dess resolution av den 27 juni 2002 ⁽³⁾ om ramar för det europeiska samarbetet på ungdomsområdet,

Europeiska ungdomspakten, antagen vid Europeiska rådets vårmöte den 22-23 mars 2005, som ett av de instrument som bidrar till att Lissabonmålen för tillväxt och sysselsättning uppnås; pakten är inriktad på tre områden: sysselsättning, integration och befordringsmöjligheter, utbildning och rörlighet samt möjligheten att förena yrkesliv och familjeliv ⁽⁴⁾,

VÄLKOMNAR kommissionens meddelande om Europeiska unionens ungdomspolitik "Ta tillvara ungdomarnas intressen i Europa – genomförande av Europeiska ungdomspakten och främjande av ett aktivt medborgarskap" ⁽⁵⁾,

FRAMHÅLLER ATT

1. ungdomars aktiva medborgarskap är av avgörande betydelse för uppbyggnaden av demokratiska och välkomnande samhällen på alla nivåer,
2. ungdomar och deras organisationer spelar en viktig roll i utvecklingen av Europeiska unionen, till exempel genom att bidra till att Lissabonmålen om ökad sysselsättning och tillväxt uppnås,
3. ungdomarna, för att sysselsättningsmålen från Lissabon lättare skall kunna uppnås, till fullo behöver inlemmas i samhället och därför
 - stödjas för att få tillträde till arbetsmarknaden och uppmuntras att utveckla kreativitet och entreprenörskunskaper,
 - få kunskaper, färdigheter och kvalifikationer genom relevanta erfarenheter av hög kvalitet när det gäller utbildning och rörlighet inom såväl den formella som den icke-formella sektorn,
 - kunna förena yrkesliv och familjeliv,

⁽¹⁾ 14441/01 (KOM(2001) 681 slutlig.

⁽²⁾ EGT C 119, 22.5.2002, s. 6.

⁽³⁾ EGT C 168, 13.7.2002, s. 2-5.

⁽⁴⁾ 7619/1/05. Slutsats 37.

⁽⁵⁾ 9679/05 (KOM(2005) 206 slutlig.

4. de gemenskapsinstrument som stöder Lissabonpartnerskapet för tillväxt och sysselsättning, till exempel arbetsprogrammet "Utbildning 2010" samt sysselsättningsstrategin och strategin för social integrering, spelar en avgörande roll för att målen i Europeiska ungdomspakten skall uppnås,
5. ungdomars specifika behov bör beaktas av beslutsfattare på lokal, regional, nationell och europeisk nivå så att ungdomsdimensionen inom alla relevanta politikområden stärks,
6. man bör samråda med ungdomar och deras organisationer om och låta dem delta aktivt i utformningen, genomförandet och uppföljningen av politiska åtgärder som påverkar dem och därigenom också bidra till en större känsla av aktivt medborgarskap bland ungdomar,
7. de personer som är aktiva inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer behöver ges lämplig utbildning och kompetens så att de effektivt kan stödja ungdomarna,

NOTERAR ATT den europeiska ramen för samarbete på ungdomsområdet nu omfattar tre punkter, nämligen

- stödjande av ungdomars aktiva medborgarskap genom den öppna samordningsmetoden för ungdomsfrågor,
- Europeiska ungdomspakten, som är inriktad på ungdomsfrågor inom väsentliga områden av Lissabonpartnerskapet för tillväxt och sysselsättning,
- införlivande av en ungdomsdimension i annan relevant europeisk politik,

och att denna ram kompletteras av programmet Ungdom och det planerade programmet Aktiv ungdom,

ÄR ENIGA OM ATT

1. arbetet bör fortsätta när det gäller att stödja aktivt medborgarskap genom de prioriteringar som man enats om enligt den öppna samordningsmetoden för ungdomsfrågor: delta-gående, information, volontärverksamhet och bättre kunskaper om ungdomar, inklusive bättre kunskaper om de frågor som tas upp i Europeiska ungdomspakten,
2. målen för Europeiska ungdomspakten skall fullföljas inom Lissabonpartnerskapet för sysselsättning och tillväxt,

3. man vid utformningen av en ungdomsdimension i annan relevant europeisk politik skall prioritera åtgärder mot diskriminering liksom sunda livsstilar, inbegripet idrott och forskning om ungdomsfrågor,
4. man vid genomförandet av ramen för samarbete
 - bör säkerställa komplementaritet och enhetlighet mellan de tre punkterna,
 - bör samråda med ungdomar och deras organisationer genom Europeiskt ungdomsforum, nationella ungdomsråd eller liknande organ och även utveckla en dialog med icke organiserade ungdomar,
 - bör respektera mekanismerna och de befintliga tidsplanerna för varje punkt,
 - bör bekämpa all diskriminering grundad på kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder eller sexuell läggning,

UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA ATT

1. fortsätta att genomföra de gemensamma mål som man enats om enligt den öppna samordningsmetoden för ungdomsfrågor,
2. vid genomförandet av Lissabonstrategin sörja för en effektiv uppföljning av Europeiska ungdomspakten, till exempel genom att ställa upp mätbara mål,
3. på nationell, regional och lokal nivå och under medverkan av forskare på ungdomsområdet utveckla en strukturerad dialog med ungdomar och deras organisationer om politiska åtgärder som påverkar dem,

UPPMANAR KOMMISSIONEN ATT

1. på europeisk nivå utveckla en strukturerad dialog med ungdomar om politiska åtgärder som påverkar dem, till

exempel genom att införa nya användningsområden för informationsteknik samt genom att hålla regelbundna konferenser mellan ungdomar, deras organisationer, forskare på ungdomsområdet och beslutsfattare,

2. utveckla, främja och underlätta tillträde till den europeiska ungdomsportalen, Eures, Ploteus och Eurodesk för att hjälpa ungdomar att på bästa sätt utnyttja möjligheter till arbete, volontärverksamhet och studier utomlands,
3. vid genomförandet av Lissabonstrategin sörja för en effektiv uppföljning av Europeiska ungdomspakten,

UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA OCH KOMMISSIONEN ATT

1. till förmån för ungdomarna och dem som är aktiva inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer uppmuntra erkännandet av icke-formellt och informellt lärande, till exempel genom att utforma ett ungdomspass och överväga dess införlivande i Europass, samt överväga validering av sådant lärande, med beaktande av den nationella situationen och med respekt för medlemsstaternas kompetens,
2. ringa in hinder för samt utbyta, utveckla och tillämpa goda lösningar när det gäller ungdomars rörlighet i syfte att göra det lättare för dem att arbeta, utöva volontärverksamhet, utbilda sig och studera inom hela Europeiska unionen och utanför,
3. på bästa sätt utnyttja de möjligheter som erbjuds genom gemenskapens och medlemsstaternas politik, program och andra instrument för att förbättra ungdomars aktiva medborgarskap, sociala integrering, anställbarhet och utbildningsresultat,
4. år 2009 utvärdera ramen för europeiskt samarbete på ungdomsområdet.

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

23 november 2005

(2005/C 292/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1776	SIT	slovensk tolar	239,54
JPY	japansk yen	139,78	SKK	slovakisk koruna	38,580
DKK	dansk krona	7,4610	TRY	turkisk lira	1,6049
GBP	pund sterling	0,68460	AUD	australisk dollar	1,5988
SEK	svensk krona	9,5162	CAD	kanadensisk dollar	1,3817
CHF	schweizisk franc	1,5491	HKD	Hongkongdollar	9,1301
ISK	isländsk krona	74,23	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7035
NOK	norsk krona	7,8630	SGD	singaporiensk dollar	1,9954
BGN	bulgarisk lev	1,9551	KRW	sydkoreansk won	1 221,05
CYP	cypriskt pund	0,5736	ZAR	sydafrikansk rand	7,7651
CZK	tjeckisk koruna	29,240	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,5169
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,4020
HUF	ungersk forint	252,55	IDR	indonesisk rupiah	11 840,77
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,451
LVL	lettisk lats	0,6961	PHP	filippinsk peso	63,967
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	33,8870
PLN	polsk zloty	3,9428	THB	thailändsk baht	48,488
RON	rumänsk leu	3,6649			

(¹) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4043 – Plastal Group/Dynamit Nobel Kunststoff GmbH)

(2005/C 292/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 18 november 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ genom vilken företaget Plastal Germany GmbH ("Plastal", Tyskland), kontrollerat av Nordic Capital Fund V (Jersey), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Dynamit Nobel Kunststoff GmbH och dess dotterbolag Menzolit-Fibron GmbH ("DNK", Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— Plastal: tillverkning av termoplast komponenter för bilindustrin,

— DNK: tillverkning av termoplast komponenter för bilindustrin, tillverkning av termoset komponenter för bilindustrin och andra industrier.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.4043 – Plastal Group/Dynamit Nobel Kunststoff GmbH till:

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för Konkurrens
Merger Registry
J-70
BE-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4029 – Kuehne + Nagel/ACR Logistics)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(2005/C 292/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 17 november 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget Kuehne + Nagel International AG (K+N, Schweiz), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget ACR Logistics Holdings BV (ACR, Nederländerna) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - K+N: Logistik- och transportföretag med huvudsakliga aktiviteter inom sjö- och lufttransporter samt logistiklösningar på entreprenad,
 - ACR: Logistiklösningar på entreprenad.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4029 – Kuehne + Nagel/ACR Logistics, till

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för Konkurrens
Merger Registry
J-70
BE-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32